**(STJ01)   –   [PA]    Themen Texte  /  د موضوعاتو متنونه**

|  |  |
| --- | --- |
| **Schalttag, Schaltjahr  – 29. Februar** | **د لیپ ورځ، د لیپ کال - د فبروري 29** |

|  |  |
| --- | --- |
| Das Jahr 2024 ist ein Schaltjahr.So ein Jahr ist durch den 29. Februar um einen Tag länger.Es hat also 366 Tage. | ۲۰۲۴ کال د لیپ کال دی.د فبرورۍ د میاشتې له ۲۹ نیټې سره له دې یو کال یوه ورځ نوره هم اوږدیږي.نو دا 366 ورځې لري. |
| Warum ist das so?Der eine Grund liegt in der Zeit, in der die Erde um die Sonne kreist.Und der andere in der Zeit, in der sich die Erde um ihre Achse dreht. | ولې دغه دی؟یو لامل هغه وخت دی چې ځمکه د لمر شاوخوا ګرځي.او بل په هغه وخت کې چې ځمکه په خپل محور کې ګرځي. |
| Die Umkreisung der Sonne bewirkt den Ablauf der Jahreszeiten.Aus der Umdrehung der Erde ergibt sich die Folge von Tag und Nacht.Jahreszeit und Tageszeit sind an verschiedenen Orten der Erde nicht gleich. | د لمر مدار د موسمونو د بدلون لامل کیږي.د ځمکې گردش د ورځې او شپې په ترتیب کې پایله لري.د ځمکې په مختلفو ځایونو کې د ورځې موسم او وخت یو شان نه وي. |
| Seit Jahrtausenden beobachten die Menschen vieler Kulturen die Himmelskörper.Am besten lassen sich Sonne und Mond beobachten.Etwa: Wann ist der höchste Sonnenstand am Tag, und wann ist Vollmond? | د ډیری کلتورونو خلک د زرګونو کلونو راهیسې آسماني اجسام څاري.د لمر او سپوږمۍ د لیدلو لپاره غوره ځایونه دي.د بېلګې په توګه: د ورځې په اوږدو کې د لمر لوړ مقام کله وي او سپوږمۍ کله وي؟ |
| Man suchte nach einer klaren, praktischen Einteilung von Jahr und Tag.Die soll auch über lange Zeiträume hinweg möglichst unverändert bleiben. | لټون د کال او ورځې د روښانه، عملي ویش لپاره و.دا باید د اوږدې مودې لپاره د امکان تر حده بدله پاتې شي. |
| Man versuchte es mit einem Sonnenkalender und mit einem Mondkalender.Man teilte das Jahr in Monate und Wochen mit einer festen Anzahl an Tagen ein.Jedoch ergaben sich Probleme, und größere Reformen waren nötig. | دوی د لمریز کال او قمري تقویم هڅه وکړه.کال په میاشتو او اونیو ویشل شوی او د ورځو ټاکلی شمیر دی.په هرصورت، ستونزې رامنځته شوې او لوی اصلاحات اړین وو. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Übung**:Überprüfe die Übersetzung von [translate.google](https://translate.google.com/?sl=de&tl=ps&text=%C3%9Cberpr%C3%BCfe%20die%20%C3%9Cbersetzung&op=translate) in Paschto |  |  | تمرین:په پښتو کې د [translate.google](https://translate.google.com/?sl=ps&tl=de&text=%D8%AA%D9%85%D8%B1%DB%8C%D9%86%3A%0A%DA%98%D8%A8%D8%A7%DA%93%D9%87%20%D9%88%DA%AB%D9%88%D8%B1%D8%A6&op=translate) ژباړه وګورئ |

|  |  |
| --- | --- |
| Die Reformen waren jedoch schwierig und verursachten Unklarheiten.Bauern und Händler kamen damit nur schwer zurecht.Man wollte einen verläßlichen und dauerhaft gültigen Kalender. | په هرصورت، اصلاحات ستونزمن وو او د ګډوډۍ لامل و.بزګرانو او سوداګرو ته له دې کار سره لاس او ګریوان وو.دوی د باور وړ او دایمي اعتبار لرونکي تقویم غوښتل. |
| Vor etwa 450 Jahren, 1582, gab es dann eine Einigung.Der damaligen Papst Gregor in Rom ließ den nach ihm benannten Kalender einführen.Dieser gregorianische Kalender gilt bis heute. | شاوخوا ۴۵۰ کاله وړاندې په ۱۵۸۲ کال کې یوه موافقه وشوه.په روم کې د هغه وخت پاپ ګریګوري د هغه په ​​نوم کلیزه معرفي کړې وه.دا ګریګوریان کیلنڈر نن ورځ هم اعتبار لري. |
| Man mußte jedoch eine besondere Gegebenheit in den Griff bekommen.Ein Sonnenjahr dauert etwas kürzer als 365 Tage mit je 24 Stunden. Der Unterschied ist etwa ein Viertel eines Tages (sechs Stunden), genau:5 Stunden, 48 Minuten, 45 Sekunden. | په هرصورت، د یو ځانګړي حالت سره باید معامله وشي.شمسي کال له 365 ورځو څخه لږ وخت نیسي او هر یو یې 24 ساعته لري.توپیر د ورځې څلورمه برخه (شپږ ساعته) دی، په حقیقت کې:۵ ساعته، ۴۸ دقیقې، ۴۵ ثانیې. |
| Dennoch wollte man beim Kalenderjahr mit 365 ganzen Tagen bleiben.Die Lösung: Alle vier Jahre erhält der an Tagen kürzeste Monat einen Schalttag dazu.Und das ist der 29. Februar. | په هرصورت، دوی غوښتل چې د تقویم کال سره د 365 بشپړ ورځو سره پاتې شي.د حل لاره: هر څلور کاله، میاشت د لنډو ورځو سره د لیپ ورځ کیږي.او دا د فبروري 29 ده. |
| Wenn eine Jahreszahl durch vier ohne Rest teilbar ist, dann ist dies ein Schaltjahr.Also 2020, 2024 usw.Ausgenommen jedoch sind die Jahrhunderte wie 1900 oder 2100. | که یو کال د پاتې کیدو پرته په څلورو سره تقسیم شي، نو دا د لیپ کال دی.نو 2020، 2024 etc.په هرصورت، پیړۍ لکه 1900 یا 2100 خارج شوي. |
| Diese Ausnahme gilt jedoch nicht, wenn die Jahreszahl durch 400 teilbar ist.So, wie das im Jahr 2000 der Fall war.Oh wie kompliziert diese Mathematik ist … ;-) | په هرصورت، دا استثنا د تطبیق وړ نه ده که چیرې کال په 400 ویشل شي.لکه څنګه چې په 2000 کې وه.او دا ریاضی څومره پیچلی دی ... ؛-) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Höre dir den Text an**متن ته غوږ شئ** | diese Seiteدا پاڼه | zur Kapitelseite: verschiedene Texte**د څپرکي پاڼې ته: مختلف متنونه** |

 **(STJ02)   –  [PA]    Themen Texte  /  د موضوعاتو متنونه**

|  |  |
| --- | --- |
| **Schalttag, Schaltjahr – 29. Februar** | **د لیپ ورځ، د لیپ کال - د فبروري 29** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Übung macht den Meister (Sprichwort)****Lerne neue Wörter …** | تمرین کامل کوي (ممثال)نوې کلمې زده کړئ... |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| der Schalttagdas Schaltjahr | د کودتا ورځد لیپ کال |  |
| der Grund für etwasdie Begründung | د یو څه لاملاستدلال |  |
| der Kreisetwas umkreisendie Umkreisung | حلقهیو څه حلقوياحاطه |  |
| die Achse | محور |  |
| die Tageszeitdie Jahreszeit | د ورځې وختموسم |  |
| etwas ist klardie Klarheit | یو څه روښانه دیوضاحت |  |
| etwas ist praktischetwas ist gut zu gebrauchen | یو څه عملی دییو څه د کارولو لپاره ښه دی |  |
| etwas einteilendie Einteilung  | یو څه تقسیم کړئپیژندنه |  |
| der Sonnenkalenderder Mondkalender | د لمریز کالقمري تقویم |  |
| etwas ist problematischdas Problem | یو څه ستونزه دهستونزه |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Höre dir die Wöeter an**خبرې واورئ** | diese Seiteدا پاڼه | zur Kapitelseite: verschiedene Texte**د څپرکي پاڼې ته: مختلف متنونه** |

 **(STJ03)   –  [PA]    Themen Texte, Schalttag, Schaltjahr   /  د موضوعاتو متنونه، د لیپ ورځ، د لیپ کال**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| mit etwas zurechtkommensich auskennen | د یو څه سره یوځای کیدلترڅو ستاسو شاوخوا لاره پوه شي |  |
| etwas ist gültigetwas giltdie Gültigkeitdie Geltung | یو څه معتبر دییو څه شمیرل کیږياعتباراعتبار |  |
| die Gegebenheitdie vorgegebene Anordnung | ورکړل شویورکړل شوی ترتیب |  |
| etwas in den Griff bekommenetwas regeln, beherrschen | یو څه اداره کولیو څه تنظیمول، یو څه کنټرولول |  |
| eine Zahl durch vier teilendie Teilung die Division | شمیره په څلورو ویشلویشویش |  |
| der Restdas Überbleibsel von einer Teilung | پاتېد ویش پاتې برخه |  |
| etwas ist ausgenommendie Ausnahme  | یو څه خارج شوی دیاستثنا |  |
| etwas ist kompliziertetwas ist schwierigetwas ist schwer zu durchschauen | یو څه پیچلی دییو څه ستونزمن دییو څه پوهیدل ستونزمن دي |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Höre dir die Wörter an**خبرې واورئ** | diese Seiteدا پاڼه | zur Kapitelseite: verschiedene Texte**د څپرکي پاڼې ته: مختلف متنونه** |

|  |  |
| --- | --- |
| Die freie Enzyklopädie **WIKIPEDIA** weiß noch mehr: Texte auf Deutsch und Englisch… | وړیا پوهنغونډ ویکیپیډیا نور هم پوهیږي: متنونه په الماني او انګلیسي ... |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  Schaltjahr د لیپ کال  |  Solarkalender شمسي تقویم  |  Mondkalender قمري تقویم |